CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

Index

Page numbers in bold indicate definitions.

abbreviations 168, 169
abusive language 179
accent 20, 34, 131, **132**, 137
  evaluation of British English 132, 138–9
  tolerance of regional 139
acceptability 47, 51, 99, 179–80
  and attitudes 181–2
accessibility 186–9
acquisition 13
  see also child language acquisition; learning
acronyms **50**, 168
address, forms and terms of 96, 143, 169–70, 178
adjacency pairs 68–70, 235–6
adjectives, changing into verbs 50
adult EL1 users 108–11
adult L2 learners
  compared with L1 children 106
  grammar difficulties 254
adverbs
  functioning as answers to questions 128–9
  shades of meaning 129
  traditional grammar on 128
advertising 20, 184, 190, 193
  slogans 50
Advertising Standards Authority 190
advice, giving 20, 144–5
affixation **168**, 265
Aitchison, J. 153, 178
Alptekin, C. 217n
American English 138, 157, 171, 175, 178
anecdotes, personal 74
Anglo-American cultures 65
appreciation 43
appropriacy 28, 76, 84, 108, 142–51, 261
  in ELT materials 144–9
  teaching 149–51, 262
Arabic speakers 111, 206
arguments, structure in 48
article usage 128, 175
Asian languages 206
aside, the 75
assimilation
  cultural 90
  of sounds **174**
asymmetrical discourses 200–11
Atkinson, D. 218n
attitude 19, **20**, 41–3
  and acceptability 181–2
  changes in social 21, 51
  expressed by individual 41
  judgements about how other people use language 41
  linguistic elements 41
  paralinguistic elements 41
  to EIL 214–16
  to taboo language 179–80
  towards varieties of English 136–42
audience 43, 108
Austen, Jane 171, 172
Australian English 158, 175, 218
authentic language *see* 'real' language

'back-channel' responses 68
backformations **169**, 265
Bacon, Francis 217
Banks, Iain 171, 173
Barker, Pat 196–7
Bashiruddin, A. 219n
Bauer, L. 171
'BBC English' 176
Bell, R. T. 133, 258
Bernstein, B. 194
Biber, D. 49n
bilinguality 213–14
binomials 199–200
blends **169**
Bloomfield, L. 118n
Blue, G. 219n
Bolinger, D. 182, 185, 190, 193

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

Bolitho, R. 129n
borrowings 159–60
boundaries, of speech events 70–3
Bradac, J. J. 201n
brand-names **50**
Brazil, D. 87n, 95n, 184n
British English 16, 212
  changes in pronunciation 174
  evaluation of accents of 132, 138–9
  grammatical changes in 169–71
  informal 217
Broadcasting Standards Commission, UK 179
Brown, G. 74n, 89n
Brown, K. 142
Brown, P. 61, 63
Butt, D. R. 100, 102

Calvet, L.-J. 215
Cambridge Encyclopedia of the English Language 132, 133, 135
Cambridge International Dictionary of English (CIDE) 99, 198, 264, 269
Cameron, D. 60n, 180–1, 184, 187n, 196n, 198, 213n
Canale, M. 57, 92n 149
CANCODE (Cambridge–Nottingham Corpus of Discourse in English) 49, 123
'cannibalism', linguistic 215
capital letters 168
Carter, R. 49n, 71, 90n, 127, 160, 182, 194, 195, 196n
casualness *see* informal usage
categorising terms 114, 115–17
censorship 180
Chambers Dictionary of English (1998) 264
Chamorro 215
change 152–82
  background to language 152–4
  diachronic and synchronic 153–4
  language systems and examples of 167–77
  reasons for 154–67
  socio-cultural influence on 153, 177–82
Charles, Prince of Wales 102, 154, 195
Chaucer, Geoffrey 155, 156
Chaudron, C. 95n
child language acquisition
  grammar difficulties 104–8, 253, 254
choice 18, 19, 37, 58
  of combination of words 55
  of lexis and structure 54
  manipulation and accessibility 185–93
  and relevance 59–65
  situational factors in language 143–4
Christianity 212
Christie, F. 218n
'chunks' of language
  decontextualised for grammar teaching 125
  signposting 84, 86–7
Clark, R. 184n, 189, 218
classroom
  asymmetrical discourse in the 205–9
  grammar in the 117–25
  interactions as basis of teaching 95–6
  L2 learning in the 62–3
  teacher domination of interaction 95–6
clippings **169**
closing exchanges 95
CNN 211n
co-operative principle (CP) 60
  deliberate flouting of 82
  and politeness principle in conflict 61
Coates, J. 60n, 209n, 210, 213n
COBUILD (Collins Birmingham University International Language Database) project 48–9, 123
  Wordwatch 158
Cockney accent 139
code-switching 135–6
Coggle, P. 176
coherence 55, 58, 84, 87
  artifically created 95
  underlying 66
coinages 164
Collins COBUILD English Dictionary 99, 269
Collins COBUILD English Grammar 153, 251
colloquialism 217, 238
colonialism 157, 212
combinations of words 168
comics 226–7
communication
  and community 139
  relationships between people in 43
  strategies in lingua franca English contexts 217
communicative language teaching
  methodology 58, 95, 121, 205
community of speakers 101
comparatives and superlatives, use of *more/most* forms 171
complexity 12, 57, 115n

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

compounds **168**
comprehension 77–8
Computer Assisted Language Learning (CALL) 122
computers
  and independent learning 219
  revision and editing tools 122, 123
  and use of English 164–6
concordances 123
condition
  exponents for 47–8
Connor, U. 90n, 218n
constituent parts 115
context 18, 19, **20**, 27–32, 33, 108, 110, 143
  and choice of structure 48
  constraints on 27, 201
  effectiveness in 43
  importance of 59–60, 61
  role in discourse 54
  and sexual stereotypes 211
  social and cultural 56
contextual clues, and implied meaning 78
contrastive rhetoric *see* cross-cultural rhetoric
conventions
  academic 219
  and cultural contexts 27–8, 95
  manipulation or deliberate flouting of 28, 50–1, 57
  teaching of spoken interaction, difficulties of 95–6
  in written language 34
conversation
  difference between reading and listening to 68n
  difference between textbook model and real 71–3
  'floundering' in 95
  structure in 48
conversation analysis 66
conversational implicatures (Grice) 60
conversational style
  norms of 60n, 206
  sexual differences in 210
conversion **168**
Cook, G. 94n, 95
corpora 49, 123, 170, 171
corpus analyses 171
correctness 153, 194 *see also* grammatical correctness; political correctness
Cortazzi, M. 218n
Coulthard, M. 37, 95, 87n, 184n, 201n, 227
coursebooks
  change of focus in 63
  difficulty of presenting language in context 28, 125
  'lowest common denominator' approach in ELT 21
  scripted 'conversations' in ELT 68
courtroom situation *see* legal setting
creativity 160–2
creoles 174
Critical Language Awareness (CLA) 218–19
'critical language study' 184
'cross fertilisation', between lexical and grammatical awareness 129
cross-cultural rhetoric, and discourse organisation 90
Crystal, D. 56, 108n, 133, 139, 141n, 154n, 164, 174, 180, 185, 186, 196, 200, 212, 217
  Listen to Your Child 104, 106
cultural differences
  and appropriacy 143–4
  and expectations of behaviour 21, 206
  in learning styles 219
  and patterns of discourse organisation 90
  sensitivity to 65, 96
cultural politics 180–1, 184
culture
  and inequality 180
  London-based 176
  participation by learners in 22, 150
CV writing, 'immodest' principle of 65

data management 48
databases, of authentic usage 123, 217
Day, R. 215
'decontextualised' language 28, 125, 128
definitions 54–8, 99
  confusion over 132–5
deixis 79, 105, 126–7, 241
delexical structures 124
delexical verbs 123, 124, 258
descriptive grammar 101
determiners, use of 82, 266
diachronic change 153–4
dialect 20, 131, **132**, 137
Dickens, Charles 155, 156, 225
dictionaries
  ELT 129
  number of English words 168
  online 123

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

and taboo language 180
difference theories 210, 274
difficulty, hierarchy of 125
discourse 13, 49, 54–97
aspects of 58–93
asymmetrical 200–11
defining 56–7
fundamentals 58
gender-based 209–11
patterns operating at various levels in hierarchy 84–91
use of term 55–7
discourse competence 57–8, 94, 250–1
discourse markers 85–7
discourse organisation, and cross-cultural rhetoric 90
discourse studies
content of 55
relevance to ELT 94–7
discrimination, sexual 198–200
disinformation 185
dispreferred responses 68–70
distance, communication at a 34
distance learning 164, 219
doctor–patient relationships *see* medical setting
domains, cultural 212–13
dominance theories 210, 274
Donald, J. 219n
doublespeak 185, 186
Duff, P. A. 216
Dyer, G., *Advertising as Communication* 190
dynamism of language 18, 21, 56, 183

e-mail 20, 37, 164, 210n, 219, 226
EAP *see* English for Academic Purposes
education
'classical' 157
European style 212
Edwards, D. 96n
effectiveness 19, **20**, 22, 43–6, 101, 144–9, 229
Ehrenreich, B. 180
EIL *see* English as an International Language
EL1 *see* English as a first language
EL2 *see* English as a second or foreign language
elitism 195
Ellis, G. 219n
ELT *see* English Language Teaching
embedded discourses 57, 74
emergent writing 107
emotive power of language use 41, 178, 180–1, 186, 191–2
empowerment 13, 90, 150, 217–21
English
adaptability of 154, 167–77
current hegemony of 166, 213–15
differences between written and spoken 110
evaluations of people's use of 138
future as a second language 213–14
as a global language 50, 212–14, 215, 217n
history of 154, 155–9
'ownership' of 13, 195–7, 216–17, 221
reasons for changes in 154–67
sexism in 198–200
spread of 154, 212–14
toleration in 139, 179–80
use of structure to create new items 50–1
varieties of spoken 110
which model to teach 153
written academic 144, 146, 261
see also Middle English; Modern English; Old English; varieties of English
English for Academic Purposes (EAP) 92n, 111
English as an International Language (EIL) 10, 140, 154, 162, 211–17
attitudes towards 214–16
future role of 13, 50
English as a first language (EL1) 10, 130
adult users 108–11
criteria in examinations 141–2
difficulties for children with 104–8
English Language Teaching (ELT) 10, 13
approaches to grammar 101–2, 118–25
future goals 217
implications of shift away from English 216–17
and independent learning 219
relevance of discourse studies to 94–7
and spoken corpus materials 154n, 170
views on appropriacy in 149
English Language Teaching Journal 154n
English as a second or foreign language (EL2) 10, 108–13, 130
cultural adjustment for learners 111, 150
educational factors for learners 111
functional differences for learners 111
and grammar 106, 111–13
language learning needs of students 216
number of speakers 216

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

pedagogic questions 11
structural difficulties for learners 111
ephemeral words 160–1
errors, children's grammatical 104–6, 253
'Estuary English' 176
ethnic minority groups, in USA and Australia 218
ethnocentrism 150
etymology 158
euphemistic language 185–6
examinations, EL1 criteria in 141–2
expectations
about purposes of language 92
and 'language events' 89–91
experts 57, 101–2, 184
self-informed language 193
and use of language 202–11
explicitness, degree needed 80–4
exponents *see* forms
extensive reading programmes 251
extra-linguistic factors 18
extroversion 206

face 61
cultural variations in 63
face-to-face communication, spoken 34, 37
Fairclough, N. 184n, 201n, 218n
false start 75
fillers 75
film/video clips 251
first language (L1) 10
discourse competence in L2 contexts 95
discourse interference 90
Fish, S. 181
Flanders, N. 95n
flexibility 18, 19, **21**, 50–3
and grammar teaching 127–8
'folklinguistics' 211
food words 162, 264
force 58, 59, 76–7, 240
foreign language (L2) 10
foreign language learning
compared with child language acquisition 106
foreign language teaching, appropriacy in 144–9
forensic linguistics 201n
form *see* spoken language; written language
formality 33, 260, 272
boundaries of speech events 70
format 20
forms 54, 59, 110
cultural value of linguistic 211
for different purposes in different contexts 100, 125
function and meaning 55, 74–8, 198
more important than functions in traditional grammar 118
new appear in spoken before written language 169–70
Fowler, R. 201n
French 154, 157, 215
functional grammar 100, 102, 116, 125, 257
functions
form and meaning 74–8
links with forms 55, 76
of structures 100

gender, and language change 178–9
gender bias, evidence for 198–200
gender differences, in spoken interactional styles and strategies 68, 209–11, 273
gender neutralisation 171, 178, 198
genderism *see* sexism
generalisations 114
use of unsupported 190
generative process 169
'genocide', linguistic 215
genres 49, 110
learning of a second culture 218
geographical factors, in spread of language 157
German 111, 154
Germanic dialects 157
Germany 214–15
gesture 84
Giles, H. 138
global language, English as a 50, 212–14, 215, 217n
glottal stops 176
'gobbledygook', official 186–7, 190
government, and language manipulation 184, 185–6, 189–90
Grabe, W. 90n
Graddol, D. 166, 184n, 213–14, 216, 217
grammar 98–130
in action 103–13
alternative approaches 125–30
changes in 154, 169–74
children and 104–8
computer-based tools for 122
defining 98–103

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

exercise types 122
experts on 101–2
factors in teaching 13, 113–17
historical changes in 171–4
learner-centred approach 122
pedagogic approaches to 117–25
political viewpoint 103
practice material 122
productive features 125–30
range of meanings of the word 251–2
'reduced model' of 13, 125, 126
of spoken discourse 75, 217
suggestions for definitions of 252–3
systems and rules of 20–1
see also descriptive grammar; functional grammar; prescriptive grammar; traditional grammar
grammar checks, computer 122
grammar teaching 113–17, 125
constraints in 126
and range 128–9
grammar-awareness activities 122, 129
grammatical categories, talking about 115–17
grammatical correctness 100
gratitude, expressing 143, 260
Greek 154, 157
greetings 21
Grice, H. P. 60
Grundy, P. 74n
Guam 215
Gumperz, J. J. 61, 184n, 213n

h-accentuation 174
h-dropping 174
Hale, S. 202
Halliday, M. A. K. 115, 194, 200, 218n
Hammond, J. 218n
handwriting 107
Harris, R. 219n
Harvey, K. 178n
Hasan, R. 218n
Hawkins, E., *Awareness of Language* 11
he/she 200
headlines, newspaper 191–2
Hedge, T. 217n, 219n
'hedges' 211
Herring, S. C. 210n
high frequency items 106
and grammar 126–7
Hoey, M. 87n, 250
Hollett, V. 217
homographs **168**
homonymy **168**
homophones **168**
Honey, J., *Language is Power* 137, 190, 194
Howard, P. 194
Hudson, R. 133, 138n, 139, 177n
humour 168
Hymes, D. 37, 151
hyphens 168

IATEFL 216, 219n
ideas, juxtaposition of 41
identity
language and 216
and learning English 218
idiolect 131, **135**, 177
idioms 168
immersion 62, 95
in classroom discussion of discourse 251
imperialism
cultural 150, 195
linguistic 157, 184
implied meaning, and contextual clues 78
indirect answers 202, 203
inducting 62
ineffectiveness *see* effectiveness
inference 60, 74, 78, 79, 84, 241
infixes 168
informal usage 28, 70, 74, 169, 177, 267
information
identifying reliable sources of 194
organisation of 84–91
'-ing' nouns 123
initiating exchanges 95
innovations, linguistic 160–2, 178
intention interface 54, 77
interaction
assumptions in 143–4
asymmetry in 201–11
authentic 235
effect of language choices on 55
language-mediated 56, 57
see also spoken interaction
interactional language 91–2, 251
interactional strategies
and L2 proficiency 211
and language learning strategies 206
interactional styles 206
gender differences in spoken 68, 209–11
interactive communication 13, 18, 27, 49

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

International English
  a negotiated form of 217
  see also English as an International Language (EIL)
Internet 164, 219, 219n, 231
  access to the 165–6
interpreter, in court context 203–4
interrupting 95
intonation 41, 84
  changes in patterns 175
invitations 43, 146, 147
irony 82, 180
Ivanic, R. 149, 184n, 218n, 261

Japanese 65, 111
jargon 131, **134**, 168
Jin, L. 218n
job interview 43
jokes 74
judgements
  about other people's use of language 20, 41
  and decisions about grammar 113–14

Kachru, B. B. 216n
Kaplan, R. B. 90n, 218n
Kaye, P. 271
kinesic signals 68
Kinnell, M. 219n
knowledge, shared *see* shared knowledge
knowledge about language 193–5
  control of 184, 194
  the need for 193
knowledge about society 194–5
knowledge of the world 19, **20**, 21–6, 222
  and children learning grammar 106–7
Koester, J. 206n
Kramarae, C. 201n
Kramsch, C. 90n, 96n

L1 *see* first language
L2 *see* foreign language; second language
LA *see* Language Awareness
Labov, W. 178
Lakoff, R. 60
language
  capacity to adapt 50–1
  and morality 181–2, 195–6
  roles in a country 212
Language Awareness (LA) 11, **12**, 139
  benefits to language teachers 12–13, 94
  features 19–21
  methodology 12
'language events', expectations and 89–91
Language in the National Curriculum (LINC) project, UK 194n, 218n
language systems, and examples of change 167–77
language teachers *see* teachers
language-in-use 18–53, 56, 58
  basic framework for 19–21
  features of 21–53
  variety 33–6
Latin 154
  imposition as colonial language 157
  model for grammar 103, 117
learner-centred approaches 122, 205
learners
  empowerment of 217–21
  goals of 22
  risks in classroom situation 205–6
  sexual differences in goals 211
learning
  by analogy 253
  independent 122, 205, 219
  life-long 219
  strategies and interactional strategies 206
Lee, I. 219n
Leech, G. 60, 61
legal setting, and asymmetrical discourse 202–5
letters
  expressing attitude 227–8
  hand-written 37
  newspaper 20, 41
Leung, C. 216
Levinson, S. 61, 63
lexemes 168
  new 180
lexical awareness 129
lexical choice 84, 87–8
lexical structure, English 168–9
lexicography 158
lexicon 168
Lezhnev, V. 206n
LINC *see* Language in the National Curriculum
lingua franca, English used as the 217
linguistic features 76
linguistic form, relationship with communicative intention 54
linguistic signals 66–8
linguistics 118

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

listeners 80
listening materials, limitations 76
literary criticism 20
literary usage 50–1, 169, 267, 270
Liu, D. 150
loan words 50
Lock, G. 100
Longman Corpus Network 123
Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE) 153, 264
Longman Register of New Words 160
loss, of sounds **174**
loudness 41

Malaysia 214
Maley, A. 166
manipulation of language 28, 184, 185–93
  and status relations 201–11
manner, Grice's maxim of 60
markers, logical 85–7
Martin, J. R. 218n
materials
  appropriacy in ELT 144–9
  constraints of 251
  examples of language change in 178
  grammar teaching resources in ELT 129
  and mix of purpose in real-world speech 93–5
  over-simplification in ELT 47
  range of grammatical structures in ELT 110–12
  rethinking of ELT 217
  sub-division by skills and levels 122
  see also corpora; coursebooks; workbooks
'mavens', language 193
McCarthy, M. 49n, 71, 74n, 89, 92, 94n, 127, 199
meanings 58, 74–8
  cross-cultural negotiation of 217
  distinguishing levels of 77–8
  evolution of 157–8
  expressed and implied 56, 59, 60
  form and function 74–8, 198
  signalling 66–8
  surface and underlying 77–8, 240
Medgyes, P. 217n
media
  and language change 50, 162–4
  usage 33, 169, 175, 176, 191–2
  and use of RP 139
medical setting, and asymmetrical discourse 201–2, 272
medium **20**, 227
  choice of 19, 37–40
mental representations 57
Mercer, N. 90n, 96n
merger, of sounds **174**
metalanguage 100, 179
metaphor 41
Middle Ages 157
Middle English 155, 156, 171
military doublespeak 186
Mills, S. 213n
misinformation 185
misinterpretations 28, 84, 107, 206
modal verb *can* 239–40
Modern English 155, 156, 171
Montgomery, M. 87n
morality, and language 181–2, 195–6
mores, changes in 21, 51
morphemes 115n
morphology 115, 159
mother tongue *see* first language
Ms 169n 170, 178
MT *see* first language (L1)
multinational companies 184, 185
Munro, V. 213
Murphy, R. 251

narratives, structure in 48
national identity, language and 214
national language 214
native speakers, as minority stakeholders 216
natural language, difficulties for learners 28
near-synonyms 199
negatives, double 171
negotiated syllabuses 205
neologisms 160–2, 185
'New Englishes' 137, 140–2, 174
  attitudes towards 141–2
new words
  borrowings 159–60
  creations 160–2, 180
  from new technology 167
New York 178, 214
news reporting 191–2
newspapers
  headlines 50
  letters to 20, 41
  textual features of layout 222–3
Ng, S. H. 201n
nominalisation 127–8

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

non-standard usage 103, 260, 270
Norman Conquest 157
norms
  of conversational interaction 60
  cultural 21
  of terms of address 96
North Marianas 215
Norton, B. 216
noun morphology, English 159
nouns, changing into verbs 50
novels, devices used to represent non-standard written language 270

obscenity 179
O'Dell, F. 199
official communications 186–90
official language policies 184, 213, 214
'officialese' 186–90
Old English 155, 171, 174
online dictionaries and reference facilities 123
organisation 54, 58, 84–91, 249–50
  macro-level features 89–91
  micro-level features 84–8
over-simplification 13, 47, 125, 193
'ownership' of English 13, 195–7, 216–17, 221
Oxford Companion to the English Language 134
Oxford Dictionary of Euphemisms 185
Oxford English Dictionary 164

paralinguistic devices 66–8, 76, 83–4
Pardoe, S. 218n
parsing 117
partner 178, 200
parts of speech terminology 116
passive constructions 111
pauses 68
Peel, John 177n
Pemberton, R. 219n
Pennycook, A. 184n, 201, 211n, 215
Phillipson, R. 184n, 215, 217n
phone-ins, radio 20
phonetics 37
phrasal verbs 146, 148
pidgins 174
Pinker, S. 193
pitch 41, 84
Plain English Campaign 186–7, 267
pluralisation, of borrowed words 159
poetry 89, 174
politeness 96, 185, 206, 240
  interpretation of 63–5
  and relevance 63
politeness principle (PP) 60–1
  and co-operative principle in conflict 61
political correctness 180–1
political independence
  and language policies 214
  and 'nonnative' varieties of English 141–2
politics, and language 184, 186
polysemy 127–8, **168**
post-colonialism 214
power 18, 183–221, **183–4**
  issues and language 184–200
  relations 61, 195, 200–11
  of standard varieties 195–7
power/knowledge relations 201–11, 217
powerlessness 203–4, 272
pragmatic and speech act theory 74
preferred responses 68–70
prefixes 50, 168
prescriptive grammar 100, 101, 117, 193
press, power of the 191–2
prestige, language and 132, 189
Prodromou, L. 217
productivity, of grammar features 125–30
professional development 13, 221
prohibitions 20, 43
pronouns
  gender-specific 200
  generic reference 200, 266
pronunciation 21, 44
  adapting 135
  changes in 154, 174–7, 181
  EL1 142
  models for teaching 177
  regularisation of borrowed words 159
propaganda 20, 185
proper names 168
  as affixes 265
public domain 210
Puerto Ricans in New York 214
punctuation, choice of 41
purpose 20, 33, 43, 54, 58, 91–3, 110
  different types of 91
  importance of 59–60, 61
Purves, A. 90n

quality, Grice's maxim of 60
quality of language use, evaluating 138–9
quantity, Grice's maxim of 60

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

'Queen's English' 176
Quirk, R. 171n

r, pronunciation of 178
r-dropping 175
r-retention 175
radio chatshow 20, 74, 84
Rampton, M. B. H. 217n
range, and grammar teaching 128–9
rank scale of language (Halliday) 115
Rassias, J. 11
Rattansi, A. 219n
reading programmes, extensive 251
'real' language 13, 18, 27, 49, 66, 94–5, 130, 217
realisation of discourse fundamentals 58
Received Pronunciation (RP) 132
  'advanced' 176
  attitudes to 137, 259
  debate on role of 137
  extent and use of 176
'reduced model', of grammar 13, 62, 125, 126, 193
reduplicative items **169**
Rees, A. L. W. 221
reference
  anticipating problems of in writing 80–2
  imprecise 75
referring devices, linguistic 79–80
regional varieties of English 137, 138
register 108, 131, **133**–4, 258
relevance 58, 61, 80, 143
  and choice 59–65
  and grammar teaching 126–7
  Grice's maxim of 60
  and politeness 63
  in teaching and learning contexts 96
relevance theory 61–5
  cultural aspects of 63–5
Renaissance 157
repetition 75
responses, matching 68–70
rhetorical questions 41
Roach, D. 184n, 218n
role-play 251
Rosewarne, D. 176
Rothery, J. 218n
RP *see* Received Pronunciation
rule-based approach, drawbacks of a 47–8
rules
  and appropriacy 143, 150–1
  decontextualised application 128
  of grammar 44, 98, 99–100
  or patterns 100
  prescriptive for language 100, 101, 117, 193
  of rapport 60
  social 143
rural areas 177
Russian 159

Sacks, H. 66n, 68n
sarcasm 82
satellite TV 162, 164
satire 180
Saussure, F. de 153
Schegloff, E. 68n
schema theory 89–90
Schiffrin, D. 74n, 87n
Scollon, R. 184n, 213n
Scollon, S. W. 184n, 213n
Scottish English 175
second language (L2)10
  approaches to grammar 117
  appropriacy in teaching 144–9
  cross-cultural rhetoric and learning 90
  difficulties with context for learners 27–8
  discourse competence 57–8
  effective use of language 22
  learning and teaching 62–3
  proficiency and use of interactional strategies 211
  see also English as a second language (EL2)
semantic change 157–8
sense *see* surface meaning
sensitivity to cultural differences in teaching and learning contexts 65, 96
sentence meaning *see* surface meaning
sentence-based grammar 118
sentence-level organisation 84–8
sequence 58
sexism, in English 198–200, 271
Shakespeare, William 171, 172
shared knowledge 43, 54, 58, 78–84, 89, 241
  depending on assumptions of 79, 82
  general and specific 245
signals 66–8
'signposting'
  chunks of discourse 84, 86–7
  logical organisation 84, 85–6
silence 41, 84
simplification 62

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

simulated speech 87, 251
Sinclair, B. 219n
Sinclair, J. 95, 184n 194, 269
situational factors, in language choice 20, 27, 143–4, 261
slang 168
Slavonic languages 159
Smith, G. 139n
Smith, L. E. 90n, 206n
soap operas 175, 211n
social differences
  and linguistic variety 33, 139
  and standard or non-standard forms 103, 132, 195
social pressure on language 178
socio-cultural background 21, 33, 57
socio-cultural influences on language change 153, 177–82
socio-cultural perspective 18–53
sociolinguistic competence 149
sociolinguistic factors 101, 176, 177–82, 198–200
sound changes 174
sounds 54
  pattern in word order 199
source of language 20, 33
speaker/writer origin 21, 33, 57
speaker's meaning *see* underlying meaning
specialised language 134
speech
  degree of explicitness needed 80
  differences between men and women in 209–11
speech act theory 74
speech events 70–3, 236–8
spelling, historical reasons for English 157
spelling checks, computer 122
Sperber, D. 61
Sperling, D. 219n
split, of sounds **174**
split infinitives 181
spoken corpus material 170
spoken discourse
  grammar of 75, 217
  lack of explicitness in 83–4
spoken interaction
  authentic as teaching material 94–5
  difficulties of teaching conventions 95–6
  'orderliness' of 66
  preferences in styles of 68
  structures of 58, 66–74, 75
spoken language 20
  changes in compared with written language 169
  characteristics of 33–4
  conveying attitude in 41
  differences from written language 33–6, 110–11, 254
  features typical of 248
  implicit connection in 85–6
  representing 37
  standard and non-standard varieties 109
  standard or standard written language 196–7
  written down 109
Standard English 99–100, 132
  evaluation of 137
  future of 217
  and Latin 103
  the power of 195–7
standard forms, and non-standard forms 103
standard varieties, the power of 195–7
standards 51, 184, 194
  'declining' viewpoint 102
  educational 195
  moral and language 181–2, 195–6
  or a standard 195–6
status, language and 189
status relations 61, 201–11
  between teachers and students 205–9
stereotypes, sexual of spoken usage 209–11
stigmatisation 170, 174
stock routines 70–3
strategic competence 92
structural approach to ELT grammar 118, 257
structure **20–1**, 47–9, 76
  and context 48
  difference between spoken and written language 34
  interrelationships of 48
  of spoken interaction 58, 66–74
  talking about grammatical 115–17
Stubbs, M. 95n
students
  evaluation of teacher's accents 139
  influence of foreign graduate students returning home to official positions 213
  international and Critical Language Awareness (CLA) 218–19
style 20, 33, 34, 131, 133, 258
  descriptive 133

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

evaluative 133
sub-events 74
subtlety 44
suffixes 50, 168
gender 198–9, 271
surface meaning 77
Swain, M. 57
Swan, M. 58n, 95n, 180, 251
Swann, J. 90n
swear words 179
synchronic change 153–4

taboo language 179–80
tact 61, 185
tag questions 211
talk, the meshing together of 56
talking about language 114, 115–17
Tannen, D. 87n, 206n
target language, cultural norms of 22, 211
teacher domination, of classroom interaction 95–6, 205–9, 273
teacher training programmes, ethnocentrism in 150
teachers
attitudes towards varieties of English 142
classroom grammar skills 126, 129–30
constraints in grammar teaching 126
EL2 and shift away from centrality of English 216–17
evaluation of students' accents 139
and gender-related norms of behaviour 211
goals for language 57–8, 97
mediating and facilitating 205
mother-tongue and appropriacy 150
need for compromise 62–3
and new technology 165–6
non-mother-tongue, and appropriacy 150
professional development 13, 221
role in grammar teaching 113–14, 125
and technology in language learning 219
viewpoint on grammar 101–2
what they actually teach 54–5
teaching
appropriacy 149–51
and changes in English 152
and Critical Language Awareness (CLA) 218–19
ethos of methodology 96
grammar 113–17, 125
pronunciation models for 177
teaching materials *see* materials
Tebbitt, Norman 181–2, 195–6
technical language 134
technology
communications 154
and conventions of new mediums 37
impact on language teaching 13
and language change 164–7
and language learning 219
new words and new meanings 21, 50, 231, 266
and spread of English 212
telephone communication 20, 37
television 175, 191
terminology
euphemistic, association-free 50
grammatical 115–17
of variety 131–6
TESOL Quarterly 216n
text, arrangement on the page 41
text-types 49, 57, 89
there is/there are 266–7
Third World Englishes 141
Thomas, J. 60, 63n, 74n
Thornbury, S., *About Language* 11, 129n
Thorp, D. 219n
Tomlinson, B. 129n
tone 41
topic 74
change of 75
towns, new and new accents 176
traditional grammar 100, 102
on adverbs 128
pedagogic approach 117–18, 121, 129
teaching 126
transactional language 91–2, 251
transcript, and simulated speech 87
transcription
conventions 10
voice 226
transfer, L1 to another language 12–13
transitivity 127
translation, of client speech in court context 203–4
Trudgill, P. 132, 133, 136–7, 176, 258
Tudor, I. 219n
turn-taking 66–8, 75, 95, 273
typeface 20

Uchida, Y. 216

© Cambridge University Press www.cambridge.org

CAMBRIDGE

Cambridge University Press
978-0-521-56015-3 - Alive to Language: Perspectives on Language Awareness for English Language Teachers
Valerie Arndt, Paul Harvey and John Nuttall
Index
More information

unacceptability 47
underlying meaning *see* force
USA 215, 218
  economic power of 212
  see also American English
usage 135, 194
  personal 27, 33
  social differences in 103
  see also language-in-use; non-standard usage
user
  categories of 98
  characteristics 135
utterances 58
  relationships across 56

Valdes, J. M. 206n
value
  language is not value-free 18, 21
Van Lier, L. 129n
varieties of English
  attitudes towards 136–42, 259–60
  evaluating 136–8
  regional 137, 138
variety 19, **20**, 33–6, 108, 131–51
  broad differences 33
  and language change 169
  and social division 33, 139
  specific differences 33
  terminology of 131–6
verbs
  semantic operation of 127
  and time reference 111
  see also delexical verbs
vocabulary 21, 44
  gender-neutral 198, 200
  and language change 168–9
voice quality 41
voice transcriptions 226
volume, and grammar teaching 128

Waksler, R. 171
Walter, C. 251
Wardhaugh, R. 133, 136n, 258
warnings 20, 43, 70
western hegemony 214
Whitney, N. 217n, 219n
Widdowson, H. 78n, 216
Wilson, D. 61
Wiseman, R. L. 206n
Wodak, R. 184n
Wong, I. 141
word order 111, 199–200
  priority over inflectional endings 171
word-processing packages 122
words, combinations of 168
workbooks, with grammars 122
World Englishes 142
'World Standard Spoken English' 217
World Wide Web 162, 167
Wright, T. 129n
writing
  anticipating problems of reference in 80–2
  degree of explicitness needed 80–4
  emergent 107
written academic English 144, 146, 261
written form, grammar based on 118
written language 20
  characteristics of 33–4
  children learning conventions of the 106–8
  conveying attitude in 41
  differences from spoken language 33–6, 110–11, 254
  and grammar 110–11
  sentence-level emphasis of rules 48
  standard or standard spoken language 196–7
written symbols 54

Yule, G. 74n, 89n

Zentella, A. C. 136n, 214, 218n

© Cambridge University Press www.cambridge.org